

AUSSTELLUNG / KIÁLLÍTÁS

EINLADUNG



Museum Pankow, Kultur- und Bildungszentrum Sebastian Haffner
Prenzlauer Allee 227/228 (Tram M2 Knaackstraße, U2-Senefelderplatz)

Öffnungszeiten / Nyitvatartási idő: Di bis So 10-18 Uhr / Keddtől szombatig 10-18 óráig

Informationen / Információ: 902 95 – 39 17

Ein deutsch-ungarisches Kooperationsprojekt / Kiállításprojekt
német-magyar együttműködésben:



Bezirksamt Pankow von Berlin
Amt für Kultur und Bildung
FB Museum



Pro
Lingua et
Cultura
Germanica
Stiftung /
Alapítvány

Mit freundlicher Unterstützung durch / Köszönet a segítő együttműködésért: Apart-Pension Gilka / HÖR Museum Apatistvanfalva / MTVA Magyar Archivum /
Paneuropäische Stiftung, Sopron / Votava Wien

BUNDESSTIFTUNG
AUFARBEITUNG



friede springer stiftung



Freundeskreis
Europa Berlin e.V.



HADTÖRTÉNETI
INTÉZET ÉS
MÚZEUM



MEGHÍVÓ

24.11.2011 – 20.5.2012 / 2011.11.24. – 2012.05.20.

Der erste Riss im Eisernen Vorhang

Das Paneuropäische Picknick am 19.8.1989 in Sopron (Ungarn)

BEGRÜSSUNG / ÜDVÖZLÉS

Matthias Köhne

Bezirksbürgermeister / A kerület Polgármestere

GRUSSWORTE / KÖSZÖNTŐ

Dr. József Czukor

Botschafter der Republik Ungarn in Deutschland /
A Magyar Köztársaság Nagykövete

Markus Meckel

Bundesstiftung zur Aufarbeitung
der SED-Diktatur

Prof. Wulf Schiefenhövel

Stiftung Pro Lingua et Cultura Germanica

Zur Eröffnung unserer Ausstellung laden wir Sie und Ihre Freunde herzlich ein!
Kiállításunk megnyitójára szeretettel meghívjuk Önt és Barátait!

Donnerstag, 24. November 2011, 19 Uhr
2011 november 24-én, csütörtökön 19 órakor

Museum Pankow, Kultur- und Bildungszentrum Sebastian Haffner
Prenzlauer Allee 227/228

EINFÜHRUNG IN DIE AUSSTELLUNG /
A KIÁLLÍTÁS BEVEZETŐ BEMUTATÁSA
Mag. Georg Bohak, Bernt Roder

MUSIKALISCHE UMRAHMUNG /
ZENEI PROGRAM

Schüler und Schülerinnen der Musikschulen
Tóth Aladár Zeneiskola, Budapest und
der Musikschule Béla Bartók, Berlin-Pankow /
A Tóth Aladár Zeneiskola (Budapest) és
a Bartók Béla Zeneiskola (Berlin-Pankow)
diákjai



Az első szakadás a vasfüggönyön

A Páneurópai Piknik Sopronban 1989. augusztus 19-én

